



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Kombinace chladničky s mrazničkou
Hűtő-/fagyasztó-kombináció
KUL..



BOSCH

cs Návod na použití
hu Használati útmutató

cs Obsah

Bezpečnostní a výstražné pokyny	3	Zmrazování a uložení	10
Pokyny k likvidaci	6	Zmrazování čerstvých potravin	11
Rozsah dodávky	6	Rozmrazení zmrazených potravin	12
Dbejte na teplotu místnosti a větrání	7	Vybavení	12
Místo instalace	7	Indikační nálepka "OK"	13
Připojení spotřebiče	8	Vypnutí a odstavení spotřebiče	13
Seznámení se se spotřebičem	8	Odmrazování	13
Zapnutí spotřebiče	9	Čištění spotřebiče	14
Nastavení teploty	9	Šetření energie	15
Užitný objem	9	Provozní hluky	15
Chladicí prostor	9	Odstranění malých poruch vlastními silami	16
Mrazicí box	10	Zákaznický servis	17
Max. mrazicí kapacita	10		

hu Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések	18	Maximális fagyasztóteljesítmény	27
Hulladék-ártalmatlanítási útmutatások	21	Fagyasztás és tárolás	27
Csomagolás tartalma	22	Friss élelmiszerek lefagyasztása	27
Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést	22	A mélyhűtött termékek felolvasztása	28
Felállítási hely	23	Felszerelés	28
A készülék csatlakoztatása	24	„OK” matrica	29
Ismerje meg a készüléket	24	A készülék kikapcsolása és leállítása	29
A készülék bekapcsolása	25	Leolvasztáskor	30
A hőmérséklet beállítás	25	A készülék tisztítása	31
Hasznos térfogat	26	Energiatakarékosság	32
A hűtőtér	26	Működési hangjelenségek	32
Fagyasztórekesz	26	Kiseb zavarok önálló kiküszöbölése	33
		Vevőszolgálat	34

Bezpečnostní a výstražné pokyny

Dříve než se spotřebič uvede do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Výrobce neručí za to, nedodržíte-li pokyny a výstrahy v návodu na použití. Uchovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

Technické podrobnosti

Spotřebič obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva R600a. Dbejte na to, aby potrubí chladicího oběhu nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno. Vystřikující chladivo může způsobit poranění očí nebo se vznítit.

Při poškozeních

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- místnost několik minut dobře vyvětrejte,
- vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku,
- Informujte zákaznický servis.

Čím více je chladiva ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které spotřebič stojí. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu. Pro 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m³. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Neodborné instalace a opravy mohou vážně ohrozit uživatele.

Opravy smí provádět pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Smí se používat pouze originální díly výrobce. Jenom u těchto dvlů výrobce zaručuje, že splňují požadavky na bezpečnost.

Prodloužení síťového přívodu se smí zakoupit pouze přes zákaznický servis.

Při použití

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobňky ledu atd.). Nebezpečí výbuchu!
- Spotřebič nikdy neodmrazujte nebo nečistěte parním čističem! Pára se může dostat na elektrické komponenty a způsobit zkrat. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Na odstranění jinovatky nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami. Můžete tím poškodit trubku chladiwa. Vystřikující chladiwo se může vznítit nebo vést k poranění očí.
- Neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky. Nebezpečí výbuchu!
- Nezneužívejte sokly, zásuvky, dveře atd. jako stupátko nebo k podepření.
- K odmrazování a čistění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Táhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za připojovací kabel.
- Uložte vysokoprocentní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Umělohmotné díly a těsnění dveří se jinak stanou porézní.
- Nezakrývejte nebo nepřistavujte větrací a odvětrávací otvory pro spotřebič.

■ **Vyhnutí se rizikům pro děti a ohrožené osoby:**

V ohrožení jsou děti, osoby, které jsou fyzicky, mentálně nebo ve svém vnímání omezené a rovněž osoby, které nemají dostatek znalostí o bezpečné obsluze spotřebiče.

Zajistěte, aby děti a ohrožené osoby pochopily nebezpečí.

Osoba odpovědná za bezpečnost musí na děti a ohrožené osoby u spotřebiče dohlížet nebo je instruovat.

Nechejte spotřebič používat pouze dětem od 8 let.

Při čistění a údržbě na děti dohlížejte.

Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem.

- Neuchovávejte v mrazicím boxu žádné kapaliny v láhvích nebo plechovkách (zejména nápoje s obsahem kyseliny uhličitě). Láhve a plechovky mohou explodovat!
- Nikdy nedávejte zmrazené zboží okamžitě po vyndání z mrazicího boxu do úst. Nebezpečí omrzlin!
- Zabraňte delšímu kontaktu rukou se zmrazenými potravinami, ledem nebo trubkami odpařovače atd. Nebezpečí omrzlin!

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho díly dětem. Nebezpečí udušení kartony a fóliemi!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebiče s dveřním zámkem: Uschovejte klíč mimo dosah dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný

- ke chlazení a zmrazování potravin,
- k výrobě ledu.

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.

Spotřebič je odrušen podle směrnice EU 2004/108/EC.

Cirkulace chladiva je přezkoušena na těsnost.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče (EN 60335-2-24).

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.

Pokyny k likvidaci

Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozeními vzniklými při přepravě. Všechny použité materiály jsou ekologicky přijatelné a opětovně recyklovatelné. Podílejte se prosím s námi: zlikvidujte obal ekologicky nezávadně.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou žádný bezcenný odpad! Zaslouhou ekologické likvidace lze cenné suroviny znovu recyklovat.



Tento spotřebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Varování

U vysloužilých spotřebičů

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Uřízněte připojovací kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.
3. Nevytahujte odkládací plochy a zásuvky, můžete tím dětem usnadnit přístup do spotřebiče!
4. Nedovolte dětem, aby si hrály s vysloužilým spotřebičem. Nebezpečí udušení!

Chladničky obsahují chladivo a v izolaci plyny. Chladivo a plyny se musí odborně zlikvidovat. Nepoškodte cirkulační potrubí chladiva až do odborného zlikvidování.

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na eventuální poškození vzniklá při přepravě.

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

Dodávka se skládá z následujících dílů:

- Podstavný spotřebič
- Vybavení (závislé na modelu)
- Sáček s montážním materiálem
- Návod na použití
- Montážní návod
- Servisní sešit
- Příloha Záruka
- Informace ke spotřebě energie a hlučnosti

Dbejte na teplotu místnosti a větrání

Teplota místnosti

Spotřebič je dimenzován pro určitou klimatickou třídu. V závislosti na klimatické třídě lze spotřebič provozovat při následujících teplotách místnosti.

Klimatickou třídu najdete na typovém štítku, obrázek 14.

Klimatická třída	Přípustná teplota místnosti
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

Upozornění

Spotřebič je v rámci stanovených mezí pokojových teplot uvedených klimatické třídy plně funkční. Bude-li spotřebič klimatické třídy SN provozován při nižší teplotě místnosti, lze poškození spotřebiče až do teploty +5 °C vyloučit.

Přepínač teploty místnosti

Klesne-li u spotřebičů klimatické třídy SN teplota místnosti pod +16 °C, může být v mrazicím prostoru příliš vysoká teplota. V extrémním případě se zmrazené potraviny mohou rozmrazit. Abyste tomu zabránili, zapněte přepínač teploty místnosti. Tím pracuje chladicí stroj častěji. Spotřebič lze nyní provozovat při teplotě místnosti od +10 °C do +16 °C.

K zapnutí stiskněte přepínač teploty místnosti, obrázek 2/B. Bude patrné červené označení. Osvětlení ve spotřebiči svítí se sníženou svítivostí.

Abyste šetřili energii, vypněte přepínač teploty místnosti, jakmile teplota místnosti překročí +16 °C.

Větrání

Obrázek 1/6

Větrání a odvětrávání chladicího přístroje se provádí pouze přes větrací mřížku v soklu. V žádném případě větrací mřížku nezakrývejte nebo před ni něco nastavějte. Jinak musí chladicí přístroj podávat větší výkon a to zvyšuje spotřebu proudu.

Místo instalace

K instalaci je vhodná suchá, větratelná místnost. Místo postavení nemá být vystaveno přímému slunečnímu záření a být v blízkosti tepelného zdroje jako je sporák, otopné těleso atd. Je-li postavení vedle tepelného zdroje nevyhnutelné, použijte vhodnou izolační desku nebo dodržujte následující minimální vzdálenosti k tepelnému zdroji:

- K elektrickým nebo plynovým sporákům: 3 cm.
- K volně stojícím olejovým kamnům nebo kamnům na uhlí: 30 cm.

Vestavění

U některých pracovních desek, např. z kamene, skla nebo nerez, není možné uchycení pod pracovní deskou. V zákaznickém servisu si můžete objednat příslušenství pro montáž na boční stěny.

Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče počkejte nejméně 1 hodinu, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že se olej obsažený v kompresoru dostane do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola "Čištění spotřebiče").

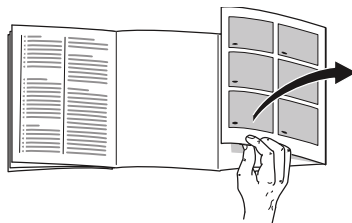
Elektrická přípojka

Síťová zásuvka musí být v blízkosti spotřebiče a volně přístupná také po jeho instalaci.

Spotřebič odpovídá třídě ochrany I. Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem na střídavý proud 220–240 V/50 Hz. Síťová zásuvka musí být jističná 10 až 16 A pojistkou.

U spotřebičů, které budou provozovány v neevropských zemích se musí zkontrolovat, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě. Tyto údaje najdete na typovém štítku, obrázek **14**

Seznámení se se spotřebičem



Odklopte prosím poslední stránku s obrázky. Tento návod k použití platí pro více modelů.

Vybavení modelů se může měnit.

Odchytky u vyobrazení jsou možné.

Obrázek **1**

- | | |
|---|--|
| A | Mrazicí box |
| B | Chladicí prostor |
| 1 | Vypínač světla |
| 2 | Regulátor teploty/Osvětlení |
| 3 | Skleněná odkládací plocha v chladicím prostoru |
| 4 | Výsuvný zásobník |
| 5 | Zásobník na zeleninu |
| 6 | Větrací a odvětrávací otvor |
| 7 | Odkládací plocha pro máslo a sýry |
| 8 | Odkládací plocha pro vejčička |
| 9 | Odkládací plocha pro velké láhve |

Zapnutí spotřebiče

Otočte regulátor teploty, obrázek **2**/A, z polohy "0". Spotřebič začne chladit. Při otevřených dveřích je osvětlení zapnuto.

Pokyny k provozu

Teplota chladicího prostoru bude vyšší:

- vlivem častého otvírání dveří spotřebiče,
- vlivem vložení velkého množství potravin,
- vlivem vysoké teploty místnosti.

Nastavení teploty

Otočte regulátor teploty, obrázek **2**/A, na požadované nastavení.

Při středním nastavení se v nejstudenější zóně dosáhnou cca +4 °C. Obrázek **3**

Vyšší nastavení poskytují nižší teploty v chladicím prostoru a mrazicím boxu.

Doporučujeme:

- choulostivé potraviny neuchovávejte při teplotách vyšších než +4 °C,
- nízké nastavení pro krátkodobé uložení potravin (energeticky úsporný provoz),
- střední nastavení pro dlouhodobé uložení potravin,
- vysoké nastavení se nastavuje pouze přechodně, při často otevřených dveřích a vložení velkého množství potravin do chladicího prostoru.

Chladicí kapacita

Teplota v chladicím prostoru se vlivem vložení většího množství potravin nebo nápojů může přechodně zvýšit.

Z tohoto důvodu doporučujeme snížit pomocí regulátoru na cca 7 hodin teplotu v chladicím prostoru.

Mrazicí box

Teplota v chladicím prostoru ovlivňuje teplotu v mrazicím boxu. Změňte teplotu v chladicím prostoru, abyste změnili teplotu v mrazicím boxu. Vyšší teploty nastavené v chladicím prostoru způsobí vyšší teploty v mrazicím boxu.

Užitný objem

Údaje k užitému objemu naleznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče. Obrázek **14**

Chladicí prostor

Chladicí prostor je ideálním místem pro uložení hotových pokrmů, pečiva, konzerv, kondenzovaného mléka a tvrdých sýrů jakož i ovoce a zeleniny choulostivých na chlad.

Při uspořádání dodržujte

Uspořádejte potraviny dobře zabalené nebo přikryté. Tím zůstane zachováno aroma, barva a čerstvost. Kromě toho se zabrání přenosu chuti a zabarvení umělohmotných dílů.

Upozornění

Zabraňte kontaktu mezi potravinami a zadní stěnou. Jinak se omezí cirkulace vzduchu.

Potraviny nebo obaly mohou pevně přimrznout na zadní stěnu.

Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru

Vlivem cirkulace vzduchu vzniknou v chladicím prostoru rozdílně chladné zóny:

- Nejstudenější zóna je ve výsuvném zásobníku. Obrázek **3**

Upozornění

V nejchladnější zóně skladujte choulostivé potraviny (např. ryby, salám, maso).

- Nejteplejší zóna je úplně nahoře na dveřích.

Upozornění

V nejteplejší zóně uložte např. tvrdý sýr a máslo. Sýr tak může dále rozvinout své aroma, máslo zůstane rozdíratelné.

Mrazicí box

Použití mrazicího boxu

- K uložení hlubocezmrazených potravin.
- K výrobě ledových kostek.
- Ke zmrazování malého množství potravin.

Upozornění

Dbejte na to, aby dveře mrazicího boxu byly vždy zavřené! Při otevřených dveřích zmrazené potraviny rozmraznou. Mrazicí box se silně pokrývá námrazou. Kromě toho: Dochází k plýtvání energií vlivem vysoké spotřeby elektrického proudu!

Max. mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku. Obrázek **14**

Zmrazování a uložení

Nákup hlubocezmrazených pokrmů

- Nesmí být poškozený obal
- Dbejte na datum trvanlivosti.
- Teplota v prodejním mrazicím pultu musí být $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ nebo nižší.
- Hlubocezmrazené pokrmy přepravujte pokud možno v izolované tašce a rychle uložte do mrazicího boxu.

Zmrazování čerstvých potravin

Ke zmrazování používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Aby se pokud možno dobře uchovala nutriční hodnota, aroma a barva, měla by se zelenina před zmrazením blanžírovat. U baklažánů, paprik, cuket a chřestu není blanžírování nutné.

Literaturu o zmrazování a blanžírování najdete v knihkupectvích.

Upozornění

Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat zmrazovaných potravin.

- Ke zmrazování jsou vhodné: Pekařské výrobky, ryby a mořské plody, maso, zvěřina a drůbež, zelenina, ovoce, bylinky, vejce bez skořápky, mléčné výrobky jako jsou sýry, máslo a tvaroh, hotové pokrmy a zbytky pokrmů jako jsou polévky, jídla z jednoho hrnce, tepelně upravované maso a ryby, pokrmy z brambor, nákypy a moučníky.
- Ke zmrazování nejsou vhodné: Druhy zeleniny, které se obvykle konzumují syrové, jako jsou listové saláty nebo ředkvičky, vejce ve skořápce, hrozny, celá jablka, hrušky a broskve, natvrdo uvařená vejce, jogurt, sražené mléko, kyselá smetana, crème fraîche a majonéza.

Upozornění

Při zmrazování čerstvých potravin vznikají delší doby chodu chladičím stroje. Podle okolností se tím může také snížit teplota v chladičím prostoru. Nastavte vyšší teplotu v chladičím prostoru.

Zabalení zmrazených potravin

Potraviny neprodyšně zabalte, aby neztratily chuť nebo nevyschly.

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal těsně uzavřete.
4. Napište na obal obsah a datum zmrazení.

Jako obal jsou vhodné:

Plastové fólie, hadicové fólie z polyetylénu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete v odborných prodejnách.

Jako obal nejsou vhodné:

Balící papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky, použité nákupní pytlíky.

K uzavření jsou vhodné:

Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné proti chladu nebo pod.

Sáčky a hadicové fólie z polyetylénu můžete svařit fóliovým svařovacím přístrojem.

Trvanlivost zmrazených potravin

Trvanlivost je závislá na druhu potravin.

Při teplotě -18 °C:

- Maso, salámy, hotová jídla, pečivo: až 6 měsíců
- Sýry, drůbež, maso: až 8 měsíců
- Ovoce, zelenina: až 12 měsíců

Rozmrazení zmrazených potravin

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při teplotě místnosti
- v chladničce
- v elektrické pečicí troubě, s/bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě



Pozor

Částečně rozmrazené nebo rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Teprve po zpracování na hotový pokrm (vařený nebo pečený) je lze opětovně zmrazit.

Nevyužívejte plně max. doby skladování zmrazených potravin.

Vybavení

Odkládací plochy vnitřního prostoru a přihrádky ve dveřích můžete podle potřeby měnit:

- Nadzvedněte skleněné odkládací plochy, táhněte je směrem dopředu, spusťte a vyklopte na stranu. Obrázek **4**
- Přemístěte zátky a odkládací plochu znovu nasadte. Obrázek **5**
- Nadzvedněte a vyndejte přihrádku na dveřích. Obrázek **6**

Zvláštní vybavení

(není u všech modelů)

Výsuvný zásobník

Obrázek **7**

Výsuvný zásobník je zejména vhodný pro skladování potravin pro zvířata. K vložení a vyndání potravin a čištění ji lze vyndat.

Zásobník na zeleninu s víkem

Obrázek **8**

K vložení a vyndání zeleniny a čištění lze zásobník na zeleninu vyndat.

Držák láhví

Obrázek **9**

Držák láhví zabraňuje převrhnutí láhví při otevírání a zavírání dveří.

Miska na led

Obrázek **10**

1. Naplňte misku na led do $\frac{3}{4}$ pitnou vodou a postavte ji do mrazicího prostoru.
2. Přimrznutou misku na led uvolňujte pouze pomocí tupého předmětu (rukojeť lžičky).
3. K uvolnění kostek ledu podržte misku na led krátce pod tekoucí vodou nebo led uvolněte lehkým zkroucením misky.

Indikační nálepka “OK”

(není u všech modelů)

Pomocí teplotní kontroly “OK” lze zjistit teploty nižší než +4 °C. Nastavte postupně nižší teplotu, pokud na indikační nálepce není zobrazeno “OK”.

Upozornění

Při uvedení spotřebiče do provozu to může trvat až 12 hodin, než je teplota dosažena.



Správné nastavení

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí spotřebiče

Otočte regulátor teploty, obrázek 2/A, do polohy “0”. Chladnička a osvětlení se vypne.

Odstavení spotřebiče

Nebudete-li spotřebič delší dobu používat:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Vyčistěte spotřebič.
4. Nechejte dveře spotřebiče otevřené.

Odmrazování

Chladicí prostor se odmrazuje plně automaticky

Zatímco chladnička běží, tvoří se na zadní stěně chladicího prostoru kapky zkondenzované vody nebo jinovatka. Je to podmíněno její funkcí. Kapky zkondenzované vody nebo jinovatku nemusíte utírat. Zadní stěna se odmrazuje automaticky. Zkondenzovaná voda odtéká do žlábků pro zkondenzovanou vodu, obrázek 11. Ze žlábků odtéká zkondenzovaná voda k chladicímu stroji, kde se odpařuje.

Upozornění

Udržujte čistý žlábek pro zkondenzovanou vodu a odtokový odvor, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

Mrazicí box

Mrazicí box se automaticky neodmrazuje. Vrstva jinovatky v mrazicím prostoru zhoršuje předávání chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu el. energie. Mrazicí box pravidelně odmrazujte.



Pozor

Vrstvu jinovatky nebo led neseškrabujte nožem nebo špičatým předmětem. Můžete tím poškodit trubku chladiwa. Vystříkující chladiwo se může vznítit nebo vést k poranění očí.

Postupujte následovně:**Upozornění**

Přibližně 4 hodiny před odmrazováním otočte regulátor teploty na nejvyšší nastavení, aby potraviny dosáhly velmi nízké teploty a mohly tak být delší dobu uchovávané při pokojové teplotě.

1. Vyndejte potraviny a přechodně je uložte na chladném místě.
2. Vypněte spotřebič.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
4. K urychlení odmrazovacího procesu postavte na podložku do mrazicího boxu hrnec s horkou vodou.
5. Utřete rozlátou vodu pomocí hadru nebo houby.
6. Vytřete dosucha mrazicí box.
7. Spotřebič znovu zapněte.
8. Znovu vložte potraviny.

Čistění spotřebiče

Pozor

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek, chloridy nebo kyseliny.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby. Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nečistěte odkládací plochy a nádoby v myčce nádobí. Díly se mohou zdeformovat!

Postupujte následovně:

1. Před čišťením spotřebič vypněte.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat!
3. Vyndejte potraviny a uložte je na chladném místě. Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
4. Počkejte, až vrstva jinovatky roztaje.
5. Vyčistěte spotřebič měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH–neutrálním mycím prostředkem. Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení nebo do odtokového otvoru v oblasti odpařování.
6. Těsnění dveří otřete pouze čistou vodou a potom je důkladně dosucha vytřete.
7. Po čišťení: Spotřebič opět připojte a zapněte.
8. Vložte opět potraviny.

Vybavení

K čišťení se všechny variabilní díly spotřebiče nechají vyndat.

Vyndání skleněných odkládacích ploch
Obrázek **4**

Nadzvedněte skleněné odkládací plochy, táhněte je směrem dopředu, spusťte a vyklopte na stranu.

Vyjmutí výsuvného zásobníku

Obrázek **7**

Zásobník nadzvedněte a vytáhněte.

Žlábek pro zkondenzovanou vodu

Obrázek **11**

K čišťení žlábků pro zkondenzovanou vodu se musí vyndat výsuvný zásobník, obrázek **11/4**.

Odtokový žlábek zkondenzované vody a odtokový otvor pravidelně čistěte vatovou tyčinkou nebo podobným nástrojem, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

Vyjmutí zásobníku na zeleninu s víkem

Obrázek 8

Zásobník na zeleninu nadzvedněte a vyndejte směrem dopředu.

Vyndání odkládací plochy ve dveřích

Obrázek 6

Nadzvedněte a vyndejte odkládání.

Vyndání držáku láhví

Obrázek 9

Držák láhví vzadu nadzvedněte a sundejte z odkládací plochy na dveřích.

Větrací a odvětrávací otvor

Obrázek 12

Větrací mřížku v soklu lze k čištění sundat. Stiskněte k tomu svěrky ve větracích otvorech směrem dolů a současně stáhněte větrací mřížku směrem dopředu.

Šetření energie

- Spotřebič postavte v suché, větrané místnosti! Neměl by být umístěn v přímém slunečním záření nebo v blízkosti tepelného zdroje (např. otopné těleso, kamna).
Použijte případně izolační desku.
- Teplé potraviny a nápoje nechejte nejdříve vychladnout, potom je postavte do spotřebiče.
- Zmrazené zboží položte k rozmrazení do chladičoho prostoru a využijte jeho chladu ke chlazení potravin.
- Otevírejte spotřebič pokud možno co nejkratší dobu.

- Pravidelně odmrzujte vrstvu jinovatky v mrazicím boxu!
Vrstva jinovatky zhoršuje předávání chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu el. energie.
- Dbejte na to, aby dveře mrazicího boxu byly vždy zavřené.
- Uspořádání dílů vybavení nemá žádný vliv na spotřebu energie spotřebiče.

Provozní hluky

Úplně normální hluky

Bručení

Běží motory (např. chladičí agregáty, ventilátor).

Bublavé, bzučivé nebo klokotavé hluky

Chladivo protéká trubkami.

Cvaknutí

Zapnutí/vypnutí motoru, spínače nebo magnetických ventilů.

Zabránění hlučnosti

Spotřebič nestojí vodorovně

Postavte prosím spotřebič pomocí vodováhy vodorovně. Použijte k tomu šroubovací nohy nebo jej trochu podložte.

Spotřebič “stojí na”

Odsuňte spotřebič od přistaveného nábytku nebo spotřebičů.

Zásobníky nebo odkládací plochy se viklají nebo jsou vzpříčené

Zkontrolujte prosím vyjímatelné díly a eventuálně je znovu nasadte.

Láhve nebo nádoby se dotýkají

Odsuňte prosím láhve nebo nádoby lehce od sebe.

Odstranění malých poruch vlastními silami

Dříve než zavoláte zákaznický servis:

Zkontrolujte, zda na základě následujících pokynů nemůžete poruchu odstranit sami.

Náklady za poradenství zákaznickým servisem musíte převzít sami – také během záruční doby.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nefunguje osvětlení.	Je vadná žárovka.	Vyměňte žárovku. Obrázek 13 /B <ol style="list-style-type: none"> 1. Vypněte spotřebič. 2. Vytáhněte síťovou zástrčku event. vypněte pojistkový automat. 3. Stáhněte krycí mřížku směrem dopředu. 4. Vyměňte žárovku (náhradní žárovka, 220-240 V střídavý proud, patice E 14, wattové údaje viz vadná žárovka).
	Vzpříčení vypínače světla.	Přezkoušejte, zda se vypínačem světla nechá pohybovat. Obrázek 13 /A
Mrazicí box má tlustou vrstvu jinovatky.		Nechejte mrazicí box odmrazit (viz "Odmrazování"). Dbejte vždy na to, aby byly dveře mrazicího boxu správně zavřené.
Dno chladičeho prostoru je mokré.	Jsou zanesené žlábký pro z kondenzovanou vodu nebo odtokový otvor.	Vyčistěte žlábký kondenzační vody a odtokový otvor (viz "Čistění spotřebiče"). Obrázek 11
V chladičím prostoru je příliš nízká teplota.	Jsou otevřené dveře mrazicího boxu.	Zavřete dveře mrazicího boxu. Dveře mrazicího boxu slyšitelně zaskočí.
	Ke zmrazování bylo jednorázově vloženo příliš mnoho potravin.	Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.
	Regulátor teploty je nastaven na příliš vysokou teplotu.	Nastavte regulátor teploty na nižší stupeň.
Chladič stroj zapíná stále častěji a na delší dobu.	Časté otevření spotřebiče.	Spotřebič zbytečně neotvírejte.
	Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.	Odstraňte překážky.
	Zmrazení většího množství čerstvých potravin.	Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Zmrazené potraviny rozmrazí.	Teplota místnosti je nižší než + 16 °C. Kompresor se zapíná zřídka.	Vytopte místnost na teplotu vyšší než + 16 °C. Spotřebiče s přepínačem teploty místnosti, obrázek 2 /B: K zapnutí stiskněte přepínač teploty místnosti. Bude patrné červené označení. Osvětlení ve spotřebiči svítí se sníženou svítivostí.
Spotřebič nemá žádný chladicí výkon.	Regulátor teploty je nastaven do polohy "0". <ul style="list-style-type: none"> ■ Výpadek elektrického proudu. ■ Je vypnutý pojistkový automat. ■ Není úplně zastrčená síťová zástrčka. 	Otočte regulátor teploty z polohy "0". Obrázek 2 /A Zkontrolujte, zda funguje elektrina. Zkontrolujte pojistkový automat

Zákaznický servis

Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete v telefonním seznamu nebo v seznamu zákaznických servisů. Uveďte prosím zákaznickému servisu číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku.
Obrázek **14**

Uvedením čísla výrobku a výrobního čísla nám prosím pomozte zabránit zbytečným výjezdům. Ušetříte s tím spojené vyšší náklady.

Objednávka opravy a poradenství při poruchách

Kontaktní údaje všech zemí najdete v přiloženém seznamu zákaznických servisů.

CZ 251 095 546

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

Mielőtt a készüléket használatba veszi

Figyelmesen olvassa végig a használati és szerelési utasítást! Fontos tanácsokat kap a készülék beszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

A gyártó nem vállal szavatosságot, ha Ön figyelmen kívül hagyja a használati utasításban tartalmazzott útmutatásokat és figyelmeztetéseket. Minden dokumentumot őrizzen meg a későbbi használatához vagy a későbbi tulajdonos számára.

Műszaki biztonság

A készülék kis mennyiségben tartalmazza a környezetbarát, de gyúlékony R600a hűtőközeget. A készülék szállítása és szerelése közben ügyelni kell arra, hogy a hűtőközegkör csövei ne sérüljenek meg. A kifröccsenő hűtőközeg szemsérüléseket okozhat, vagy meggyulladhat.

Sérülés esetén

- a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől,
- a helyiséget néhány percig jól ki kell szellőztetni,
- kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót,
- értesíteni kell a vevőszolgálatot.

Minél több hűtőközeg van egy gépben, annál nagyobbak kell lenni a helyiségnek, ahol a gép áll. Kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz-levegő elegy képződik.

A helyiségnek legalább 1 m³-nek kell lennie minden 8 g hűtőanyag után. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a gép típustábláján.

Ha meghibásodik a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy egy hasonlóan szakképzett szakembernek kell kicserélnie. A szakszerűtlen beszerelések és javítások jelentős veszélyt jelentenek a használóra nézve.

Javításokat csak a gyártó, a vevőszolgálat vagy egy hasonlóan szakképzett személy végezhet.

Kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeit szabad használni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a gyártó, hogy teljesítik a biztonsági előírásokat.

A hálózati csatlakozóvezeték hosszabbítóját csak a vevőszolgálaton keresztül szabad beszerezni.

Használat közben

- Soha ne használjon elektromos berendezést (pl. fűtőtestet, elektromos fagyaltkészítőt stb.) a készüléken belül. Robbanásveszély!
- A hűtőgép kiolvasztásához vagy tisztításához soha ne használjon gőztisztító készüléket! A gőz rákerülhet az elektromos alkatrészekre, és rövidzárlatot okozhat. Áramütésveszély!
- A dér- és a jégrétegek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat. Ezzel megsértheti a hűtőcsöveket. A kifröccsenő hűtőfolyadék meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.
- Ne tároljon gyúlékony hajtógázokat tartalmazó termékeket (pl. spray-ket) és robbanóképes anyagokat. Robbanásveszély!
- A lábuzatot, a kihúzó elemeket, ajtókat, stb. soha ne használja lépcsőként, vagy támaszkodó felületként.
- Leolvasztáshoz és tisztításhoz húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot. A csatlakozónál fogva kell kihúzni, nem pedig a kábelt húzni.
- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva és álló helyzetben tároljon.
- A műanyag készülékelemeket és az ajtó tömitést ne szennyezze be olajjal vagy zsírral. Ez porózussá teszi a műanyag készülékelemeket és az ajtó tömitését.
- A készülék szellőztető és légtelenítő nyílásait soha ne fedje le, vagy ne torlaszolja el.

■ **Kockázatok elkerülése gyermekek és veszélyeztetett személyek esetében:**

Veszélyeztetettnek azok a gyermekek és személyek tekintendők, akik testi, fizikai vagy érzékszervi szempontból korlátozottak, valamint azok, akik nem rendelkeznek elegendő ismeretekkel a készülék biztonságos kezeléséről.

Biztosítsa, hogy a gyermekek és a veszélyeztetett személyek megértsék a veszélyeket.

Egy biztonságért felelős személynek felügyelnie vagy irányítania kell a gyermekeket és a veszélyeztetett személyeket a készüléknél.

A készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek használhatják.

Tisztítás és karbantartás közben felügyelni kell a gyermekeket.

Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

- A fagyasztórekeszben ne tároljon üveges vagy dobozos folyadékokat (különösen ne szénsavas italokat). A palackok és dobozok kidurranhatnak!
- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztórekeszből. Fagyás-égésveszély!
- Ügyeljen rá, nehogy túl hosszú ideig érintkezzen a keze a mélyhűtött áruval, a jéggel vagy a párásító csövekkel stb. Fagyás-égésveszély!

Gyermekek a háztartásban

- A csomagolást és azok darabjait ne adja a gyermekek kezébe!
A hajtogatott dobozok és a fóliák fulladásveszélyt jelentenek!
- A készülék nem játékszer a gyermekeknek!
- Ajtózáras készülék esetén: A kulcsot olyan helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férnek hozzá!

Általános rendelkezések

A készülék alkalmazása

- élelmiszerek hűtésére és fagyasztására,
- jégkészítésre.

Ez a készülék magánháztartásokban való használatra és otthoni környezethez készült.

A készülék rádió-zavarmentesített a 2004/108/EC sz. EU irányelv szerint.

A hűtőközeg-keringtető rendszer tömítettségét ellenőriztük.

Ez a gyártmány megfelel a villamos készülékekre vonatkozó idevágó biztonsági előírásoknak (EN 60335-2-24).

Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.

Hulladék-ártalmatlanítási útmutatások

A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készülékét a szállítási sérülésektől. Minden felhasznált anyag összefér a környezettel és újra értékesíthető. Kérjük, segítsen Ön is: környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást.

Az aktuális hulladék-ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a települési önkormányzatnál vagy a szakkereskedőnél, akinél a készüléket vásárolta.

A használt készülék ártalmatlanítása

A használt készülék nem értéktelen hulladék! Környezetbarát ártalmatlanításával értékes nyersanyag nyerhető.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.



Figyelmeztetés

Elhasznált készülékek esetén

1. Húzza ki a hálózati villásdugót.
2. Vágja le a csatlakozó kábelt és távolítsa el a villásdugóval együtt.
3. A polcokat és tartályokat ne vegye ki, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást!
4. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játsszanak a már használaton kívüli készülékkel. Fulladásveszély!

A hűtőgépek hűtőközeget és a szigetelésben gázokat tartalmaznak. A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell kezelni és ártalmatlanítani. A hűtőközeget keringtető csöveket egészen a szakszerű ártalmatlanításig nem szabad megsérteni.

Csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk tekintetében.

Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz.

A szállítmány a következő részekből áll:

- Bútor alá építhető készülék
- Felszerelés (modelltől függően)
- Tasak szerelőanyaggal
- Használati útmutató

- Szerelési útmutató
- Ügyfélszolgálati füzet
- Garancia-melléklet
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést

Szobahőmérséklet

A készülék meghatározott klímaosztályra van méretezve. A klímaosztálytól függően a készüléket a következő szobahőmérsékleteken lehet működtetni.

A klímaosztály a típus táblán van,

14 ábra.

Klímaosztály	Megengedett szobahőmérséklet
SN	+10 °C-tól 32 °C-ig
N	+16 °C-tól 32 °C-ig
ST	+16 °C-tól 38 °C-ig
T	+16 °C-tól 43 °C-ig

Útmutatás

A készülék a megadott klímaosztály szobahőmérséklet-határértékein belül teljesen működőképes. Ha a SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb szobahőmérsékleten működtetik, +5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

Szobahőmérséklet kapcsoló

Ha az SN klímaosztályú készülékeknél a szobahőmérséklet $+16\text{ °C}$ alá esik, a fagyasztótér túlságosan felmelegedhet. Szélsőséges esetben a fagyasztott élelmiszer felengedhet. Ennek megakadályozására kapcsolja be a szobahőmérséklet kapcsolót. A hűtőgép ezáltal gyakrabban bekapcsol. A készüléket így most $+10\text{ °C}$ és $+16\text{ °C}$ közötti szobahőmérsékleten lehet működtetni.

Bekapcsoláshoz nyomja meg a szobahőmérséklet kapcsolót, **2**/B. ábra. A vörös jelölés láthatóvá válik. A készülékben a világítás csökkentett fényerővel világít.

Energiatakarékossági okokból a szobahőmérséklet kapcsolót kapcsolja ki, amint a szobahőmérséklet meghaladja a $+16\text{ °C}$ -ot.

Szellőztetés

1/6. ábra

A hűtőgép szellőzése csak a lábuzatnál található szellőzőrácson keresztül történik. Semmi esetre se fedje le a szellőzőrácsot, és ne állítson elé semmit. A hűtőgépnek különben megnő a teljesítményigénye, és ez megnöveli az áramfogyasztást is.

Felállítási hely

A felállításra egy száraz, jól szellőztethető helyiség alkalmas. A felállítási hely ne legyen kitéve közvetlen napsugárzásnak, és ne legyen hőforrás, mint tűzhely, fűtőtest, stb. közvetlen közelében! Ha elkerülhetetlen, hogy hőforrás közelében állítsa föl, használjon megfelelő szigetelőlapot vagy tartsa be az alábbiakban megadott minimális távolságokat a hőforrástól:

- Elektromos vagy gáztűzhelyhez 3 cm.
- Olaj- vagy széntüzelés kályhától 30 cm.

Aláépítés

Meghatározott munkalapok, mint pl. kő, üveg vagy nemesacél esetében, gyakran nem lehetséges a munkalap alatti rögzítés. A vevőszolgálatnál rendelhet tartozékokat az oldalfalakra történő szereléshez.

A készülék csatlakoztatása

A készülék felállítása után legalább 1 órát kell várni, amíg üzembe helyezheti a készüléket. Szállítás közben előfordulhat, hogy a kompresszorban levő olaj eltolódik a hűtőrendszerben.

Első használatba vétel előtt meg kell tisztítani a készülék belső terét (lásd „A készülék tisztítása”).

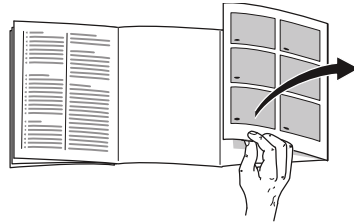
Villamos bekötés

A dugaszolóaljzat a készülék közelében legyen, és a készülék beüzemelése után is szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.

A készülék megfelel az I. védelmi osztálynak. A készüléket egy előírászerűen felszerelt, védővezetékes dugaszolóaljzaton keresztül 220–240 V/50 Hz váltóáramra csatlakoztassa. A dugaszolóaljzatot 10–16 A-es biztosítóval kell biztosítani.

Azoknál a készülékeknél, amelyeket Európán kívüli országokban üzemeltetnek, ellenőrizni kell, hogy a megadott feszültség és áramfajta megegyezik-e a helyi áramhálózat értékeivel. Ezeket az adatokat a típustáblán találja meg. **14.** ábra

Ismerje meg a készüléket



Hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrával. Ez a használati útmutató több modellre érvényes.

A modellek felszerelése eltérő lehet.

Az ábráknál eltérések lehetnek.

1. ábra

- | | |
|---|----------------------------------|
| A | Fagyasztórekesz |
| B | Hűtőtér |
| 1 | Világításkapcsoló |
| 2 | Hőmérséklet szabályozó/Világítás |
| 3 | Üvegpolc a hűtőtérben |
| 4 | Kihúzó fiók |
| 5 | Zöldségtartó rekesz |
| 6 | Szellőzőnyílás |
| 7 | Polc vaj és sajt számára |
| 8 | Tojástartó polc |
| 9 | Tartópolc nagy üvegek számára |

A készülék bekapcsolása

A hőmérsékletszabályozót, **2**/A ábra, fordítsa el „0” állásból. A készülék hűteni kezd. A világítás nyitott ajtónál bekapcsol.

Útmutatások az üzemeltetéshez

A hűtőtér hőmérséklete melegebb lesz:

- ha gyakran kinyitotta a készülék ajtaját,
- nagy mennyiségű élelmiszer behelyezése esetén,
- a magasabb szobahőmérséklet révén.

A hőmérséklet beállítása

A hőmérsékletszabályozót, **2**/A ábra, fordítsa el a kívánt beállításba.

Középső beállításban kb. +4 °C-ot érünk el a leghidegebb zónában, **3**. ábra.

A magasabb beállítások hidegebb hőmérsékleteket eredményeznek a hűtőtérben és a fagyasztórekeszben.

Az alábbiakat javasoljuk:

- az érzékeny élelmiszereket ne tárolja +4 °C-nál magasabb hőmérsékleten,
- az élelmiszerek rövid ideig tartó tárolásához alacsony beállítást alkalmazzon (energiatakarékos üzemmód),
- élelmiszerek hosszú ideig tartó tárolásához közepes beállítást alkalmazzon,
- magas beállítást csak ideiglenesen állítson be, ha gyakran nyitogatja az ajtót, és ha nagyobb mennyiségű élelmiszert helyez be a hűtőtérbe.

Hűtőképesség

A hűtőtérben lévő hőmérséklet nagyobb mennyiségű élelmiszer vagy ital behelyezésekor átmenetileg megnőhet.

Ezért a hőmérsékletszabályozót kb. 7 óra időtartamra nagyobb beállításra kell forgatni.

Fagyasztórekesz

A hűtőtér hőmérséklete befolyásolja a fagyasztórekesz hőmérsékletét. Módosítsa a hűtőtér hőmérsékletét hogy megváltoztassa a fagyasztórekesz hőmérsékletét. A melegebbre beállított hűtőtér-hőmérsékletek melegebb fagyasztórekesz-hőmérsékleteket okoznak.

Hasznos térfogat

A hasznos térfogatra vonatkozó adatokat készülékében a típustáblán találhatja.

14. ábra

A hűtőtér

A hűtőtér az ideális tároló hely készételek, sütemények, konzervek, sűrített tej, keménysajtok, hidegre érzékeny gyümölcsök és zöldségek számára.

Mire ügyeljen az elrendezésnél

Az élelmiszereket jól becsomagolva vagy jól lefedve helyezze be! Így ezek megőrzik aromájukat, színüket és frissességüket. Ezen kívül nem veszik át egymás ízét és a műanyagrészek elszíneződése is elkerülhető.

Útmutatás

Kerülje, hogy az élelmiszerek a hátfalhoz érjenek. Máskülönben csökken a légkeringés.

Az élelmiszerek vagy a csomagolások odafagyhatnának a hátfalhoz.

Ügyeljen a hűtési tartományokra a hűtőtérben

A hűtőtérben a levegő-cirkuláció révén különböző hőmérsékletű tartományok alakulnak ki:

- A leghidegebb zóna a kihúzó tartályban van. 3. ábra

Útmutatás

A leghidegebb helyen a kényes élelmiszereket (pl. hal, kolbász, hús) tárolja!

- A legmelegebb tartomány az ajtó felső részénél van.

Útmutatás

A legmelegebb zónában tárolja pl. a kemény sajtot és a vaját. A sajt így tovább megőrzi aromáját, a vaj pedig kenhető marad.

Fagyasztórekesz

A fagyasztórekesz használható

- Mélyhűtött élelmiszerek számára.
- Jégkocka készítésre.
- Kisebb mennyiségű élelmiszer lefagyasztására.

Útmutatás

Ügyeljen arra, hogy a fagyasztórekesz ajtaja mindig jól be legyen csukva! Nyitott ajtó mellett a lefagyasztott áru felolvad. A fagyasztórekesz túlságosan eljegesedik. Ezen kívül, a fokozott áramfogyasztás következtében energiát pazarol!

Maximális fagyasztóteljesítmény

A 24 órás max. fagyasztóteljesítményre vonatkozó adatokat a típus táblán találja meg. **14.** ábra

Fagyasztás és tárolás

Mélyhűtött étel vásárlása

- A csomagolásnak nem szabad sérültnek lennie.
- Vegye figyelembe a szavatossági időt!
- Hőmérséklet az árusító hűtőládában: -18 °C vagy alacsonyabb kell legyen.
- A fagyasztott ételt lehetőleg hűtőtáskában szállítsa, és gyorsan tegye be a fagyasztórekeszbe.

Friss élelmiszerek lefagyasztása

Lefagyasztásra kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert használjon.

A zöldséget lefagyasztás előtt blansírozni kell, hogy minél tovább megőrizze tápértékét, aromáját és színét.

A padlizsán, a paprika, a cukkini és a spárga esetében nincs szükség blansírozásra.

A lefagyasztásról és blansírozásról szóló irodalmat megtalálja a könyvesboltban.

Útmutatás

A lefagyasztandó áru ne érjen hozzá a már lefagyasztott áruhoz.

- Fagyasztásra alkalmas: Sütemények, hal és tenger gyümölcsei, hús, vadhús, baromfi hús, zöldség, gyümölcs, zöldségfűszerek, tojás héja nélkül, tejtermékek, úgymint sajt, vaj és túró, készételek és maradék ételek, úgymint levesek, egytálételek, sült hús és hal, burgonyás ételek, felfújtak és édességek.
- Fagyasztásra nem alkalmas: Zöldségfajták, amelyek szokás szerint nyersen fogyasztandók, mint pl. fejes saláta vagy sörretek, tojás héjában, szőlő, egész alma, körte és őszibarack, kemény tojás, joghurt, aludttej, tejföl, crème fraîche és majonéz.

Útmutatás

Friss élelmiszerek lefagyasztásakor a hűtőgép hosszabb ideig működik. Bizonyos körülmények között ezáltal a hűtőtér hőmérséklete is túlságosan lehűl. Állítsa be melegebbre a hőmérsékletet a hűtőtérben.

A fagyasztandó termék csomagolása

Az élelmiszert légmentesen csomagolja, hogy ne veszítse el az ízét és megőrizze nedvességtartalmát.

1. Helyezze bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást szorosan zárja le.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmát és a lefagyasztás dátumát.

Csomagolásra alkalmasak:

Műanyag fólia, polietilén tömlőfólia, alufólia, fagyasztó dobozok. Ezeket a termékeket szaküzletekben találja meg.

Csomagolásra nem alkalmasak:

Csomagolópapír, pergamenpapír, celofán, szemetes zacskó és használt bevásárlószatyor.

A lezárásra alkalmasak:

Gumigyűrűk, műanyag kapcsok, kötőfonalak, hidegálló ragasztószalagok, vagy hasonlók.

A polietilén zacskókat és tömlőfóliákat fóliahegesztővel is le lehet hegeszteni.

A mélyhűtött termékek eltarthatósága

Az eltarthatóság az élelmiszerek fajtájától függ.

-18 °C-ra beállított hőmérséklet esetén:

- hal, kolbász, készétel, péksütemény:
6 hónapig
- sajt, baromfi, hús:
8 hónapig
- zöldség, gyümölcs:
12 hónapig

A mélyhűtött termékek felolvasztása

Fajtától és a felhasználás céljától függően a következő lehetőségek közül lehet választani:

- szobahőmérsékleten
- hűtőszekrényben
- villansütőben, forrólevegős ventilátorral/anélkül
- mikrohullámú készülékben

**Figyelem**

A felolvasztott mélyhűtött élelmiszert nem szabad újra lefagyasztani. Csak akkor lehet ismét lefagyasztani, ha feldolgozta (megfőzte, megsütötte) készétellé.

A mélyhűtött termék max. tárolási időtartamát már ne használja ki teljesen.

Felszerelés

A belső tér és az ajtó tartópolcait igény szerint variálhatja:

- Emelje meg az üvegpolcokat, húzza előre, engedje le és oldalt fordítsa ki. **4.** ábra
- A dugót helyezze át, és a polcot újra tegye be. **5.** ábra
- Emelje meg az ajtópolcot, és vegye ki. **6.** ábra

Extra felszerelés

(nem minden modellnél)

Kihúzás fiók

7. ábra

A kihúzás fiók különösen hús és húskészítmények tárolására szolgál. Be- és kirakáshoz, valamint tisztításhoz ki lehet venni.

Fedeles zöldségtartó

8. ábra

A zöldségtartót be- és kirakáshoz, valamint tisztításhoz ki lehet venni.

Palacktartó

9. ábra

A palacktartó megakadályozza, hogy az ajtó nyitáskor és csukásakor a palack kiboruljon.

Jégkocka-tartó

10. ábra

1. A jégkocka-tartót $\frac{3}{4}$ részig töltsse meg ivóvízzel, és helyezze a fagyasztótérbe.
2. Az erősen lefagyott jégkocka-tartót csak tompa tárgyakkal szedje föl (kanálnyelével).
3. A jégkockák kiszedéséhez tartsa a jégkocka-tartót rövid időre folyó víz alá, vagy kissé csavarja el.

„OK” matrica

(nem minden modellnél)

Az „OK” hőmérsékletellenőrzővel meg lehet állapítani a +4 °C alatti hőmérsékleteket. A hőmérsékletet fokozatosan állítsa hidegebbre, ha a matrica nem „OK”-t mutat.

Útmutatás

A készülék üzembe helyezésekor akár 12 óráig is eltarthat, amíg a készülék eléri a hőmérsékletet.



Helyes beállítás

A készülék kikapcsolása és leállítása

A készülék kikapcsolása

A hőmérséklet-szabályozót, **2**/A. ábra, fordítsa el „0” állásba. A hűtőszekrény és a világítás kikapcsol.


A készülék leállítása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot.
3. Tisztítsa ki a készüléket.
4. A készülék ajtaját hagyja nyitva!

Leolvasztáskor

A hűtőtér automatikusan leolvad

Amikor a hűtőgép üzemel, a hűtőtér hátfalán olvadékvíz cseppek vagy dér képződik. Ez a hűtőrendszer természetéből fakad. Önnek nem kell az olvadékvíz cseppeket vagy a deret letörölnie. A hátfal automatikusan leolvad. Az olvadékvíz elfolyik az olvadékvíz csatornába,  ábra. Az olvadékvíz-csatornából az olvadékvíz elfolyik a hűtőgépbe, ahol elpárolog.

Útmutatás

Az olvadékvíz-gyűjtőcsatornát és a lefolyónyílást tartsa tisztán, hogy az olvadékvíz le tudjon folyni.

Fagyasztórekesz

A fagyasztórekesz nem olvad le automatikusan. A vastag dér- vagy jégréteg rontja a hűtő teljesítményét és növeli az áramfogyasztást. Rendszeresen olvassa le a fagyasztórekeszt.



Figyelem

A dér vagy jégréteget semmi esetre sem kapargassa késsel vagy hegyes tárggyal. Ezzel megsértheti a hűtőcsöveket. A kifröccsenő hűtőfolyadék meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.

A következő képen járjon el:

Útmutatás

Kb. 4 órával a leolvasztás előtt kapcsolja a hőmérsékletszabályozót a legmagasabb beállításra, hogy az élelmiszer nagyon alacsony hőmérsékletet érjen el, és így hosszabb ideig lehessen tárolni szobahőmérsékleten.

1. Vegye ki a mélyhűtött termékeket és hűvös helyen tárolja.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
3. Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot.
4. A leolvasztási művelet gyorsításához tegyen be a fagyasztórekeszbe egy forró vízzel megtöltött edényt egy edényalátetre.
5. Az olvadékvizet törülközővel vagy szivaccsal törölje fel.
6. Törölje szárazra a fagyasztórekeszt.
7. Újra kapcsolja be a készüléket.
8. Helyezze vissza a mélyhűtött élelmiszereket.

A készülék tisztítása

Figyelem

- Ne használjon homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket!
- Ne használjon dörzsölő vagy karcoló felületű szivacsokat. A fém felületeken korrózió jelenhet meg.
- A tartópolcokat és tartályokat ne tisztítsa mosogatógépben! Az alkatrészek deformálódhatnak!

A következő lépén járjon el:

1. Tisztítás előtt a készüléket kapcsolja ki.
2. Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot!
3. Vegye ki az élelmiszereket, és hűvös helyen tárolja. A hűtőakkut (ha van) helyezze rá az élelmiszerre!
4. Várjon, amíg a dérréteg leolvad.
5. A készüléket puha kendővel, langyos vízzel és kevés, semleges pH-értékű mosogatószerrel tisztítsa meg. A tisztításhoz használt víz nem kerülhet bele a világításba vagy a leeresztő nyíláson keresztül a párologtató területre.
6. Az ajtótomítést csak tiszta vízzel törölje át, és utána dörzsölje szárazra.
7. A tisztítás után a készüléket csatlakoztassa a hálózathoz és kapcsolja be.
8. Tegye vissza az élelmiszereket.

Felszerelés

Tisztításhoz a készülék minden variálható elemét ki lehet venni.

Üvegpolcok kivétele

4. ábra

Emelje meg az üvegpolcokat, húzza előre, engedje le és oldalt fordítsa ki.

A kihúzás fiók kivétele

7. ábra

Emelje meg a fiókot, és húzza ki.

Olvadékvíz-csatorna

11. ábra

Az olvadékvíz-csatorna tisztításához ki kell venni a kihúzás fiókot, **11**/4 ábra.

Az olvadékvíz-csatornát és a leeresztő nyílást rendszeresen tisztítsa meg fültisztító pálcikával vagy hasonlóval, hogy az olvadékvíz lefolyhasson.

A fedeles zöldségtartó kivétele

8. ábra

Emelje meg a zöldségtartót, és előrehúzza vegye ki.

Az ajtóban lévő polcok kiszérése

6. ábra

Emelje meg felfelé, és vegye ki a polcokat.

A palacktartó kivétele

9. ábra

Emelje meg a palacktartót hátul, és vegye le az ajtópolcról.

Szellőzőnyílás

12. ábra

A lábzetban található szellőzőrácsot tisztításhoz le lehet venni. Ehhez nyomja lefelé a szellőzőnyílásokban található kapcsokat, ugyanakkor húzza le előre a szellőzőrácsot.

Energiatakarékosság

- A készüléket száraz, jól szellőző helyiségben helyezze el! A készüléket ne helyezze közvetlen napos helyre vagy hőforrás közelébe (pl. hűtőtest vagy tűzhely).
Adott esetben szigetelőlapot kell alkalmazni.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, utána tegye be a hűtőgépbe.
- Felengedéshez a fagyasztott terméket tegye be a hűtőtérbe, és a fagyasztott termék hidegét használja fel az élelmiszerek hűtésére.
- A készülék ajtaját a lehető legrövidebb időre kell kinyitni.
- Rendszeresen távolítsa el a dérréteget a fagyasztórekeszben!
A hűtőtér falát borító jégréteg rontja a hűtő teljesítményét és növeli az áramfogyasztást.
- Ügyeljen arra, hogy a fagyasztórekesz ajtaja mindig jól be legyen csukva.
- A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafelvételét.

Működési hangjelenségek

Teljesen normális hangjelenségek

Zümmögő hang

Járnak a motorok (pl. hűtőaggregátok, ventilátorok).

Bugyborékoló, csobogó vagy surrogó hang

Hűtőközeg folyik át a csöveken.

Kattanás

A motor, a kapcsoló vagy a mágnesszelepek be-/kikapcsolnak.

Kerülni kell a zajokat!

A készülék nem áll egyenesen

Állítsa be a készüléket vízmérték segítségével. Használja ehhez a csavaros lábakat vagy helyezzen alá valamit!

A készülék „közel áll”

Tolja el a készüléket a hozzá közel álló bútortól vagy készülékektől.

A tartályok vagy rakodópalcok billegnek vagy szorulnak

Ellenőrizze a kivehető részeket, és esetleg tegye újra be.

Az üvegek vagy edények érintkeznek egymással

Kissé tolja el egymástól a palackokat vagy edényeket!

Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot:

vizsgálja meg, hogy a következő útmutatások alapján saját maga is el tudja-e háritani a zavart!

A vevőszolgálat által nyújtott tanácsadás költségeit magának kell viselnie – a garanciaidő alatt is!

Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A világítás nem működik.	Meghibásodott az izzólámpa.	Cserélje ki az izzólámpát. 13 /B. ábra <ol style="list-style-type: none"> Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a villásdugót, ill. kapcsolja le a biztosítékot! Húzza előre a takarórácsot. Cserélje ki az izzót (pótlámpa 220-240 V, váltóáram, E 14 foglalat, a Watt számot lásd a meghibásodott lámpán).
	A világításkapcsoló szorul.	Ellenőrizze, hogy a világításkapcsoló mozgatható-e! 13 /A ábra
A fagyasztórekeszben vastag jég réteg található.		A fagyasztórekeszt ki kell olvasztani (lásd a leolvasztásnál). Mindig ügyeljen arra, hogy a fagyasztórekesz ajtaja megfelelően be legyen csukva.
Nedves a hűtőtér alja.	Az olvadékvíz-csatornák vagy a leeresztő nyílás eldugult.	Tisztítsa meg az olvadékvíz-csatornákat és a leeresztő nyílást. Lásd a „Készülék tisztítása” c. fejezetet. 11 . ábra
A hűtőtérben túl hideg van.	A fagyasztórekesz ajtaja nyitva van.	Csukja be a fagyasztórekesz ajtaját. A fagyasztórekesz ajtaja hallhatóan bekattan.
	Egyszerre túl sok élelmiszer tett be fagyasztásra.	Ne lépje túl a maximális fagyasztóteljesítményt!
	A hőmérsékletszabályozó túl magas értékre van állítva.	Állítsa alacsonyabb értékre a hőmérsékletszabályozót.
Nő a bekapcsolás gyakorisága és a hűtőgép bekapcsolási időtartama.	A készülék gyakori kinyitása.	A készüléket ne nyissa ki feleslegesen.
	Elzáródott a levegő be- és kilépő nyílás.	Az akadályt távolítsa el.
	Elzáródott a levegő be- és kilépő nyílás.	Ne lépje túl a maximális fagyasztóteljesítményt!

Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A lefagyasztott áru kiolvad.	A szobahőmérséklet +16 °C-nál hidegebb. A hűtőgép ritkábban kapcsol be.	Melegítse fel a teret (több mint +16 °C). Készülékek szobahőmérséklet kapcsolóval, 2 /B ábra: Bekapcsoláshoz nyomja meg a szobahőmérséklet kapcsolót. A vörös jelölés láthatóvá válik. A készülékben a világítás csökkentett fényerővel világít.
A készüléknek nincs hűtőtéljesítménye.	A hőmérsékletszabályozó „0” állásban áll. <ul style="list-style-type: none"> ■ Áramkimaradás. ■ A biztosíték le van kapcsolva. ■ A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva. 	A hőmérsékletszabályozót fordítsa el „0” állásból. 2 /A. ábra Ellenőrizze, hogy van-e áram, vizsgálja meg a biztosítékot.

Vevőszolgálat

A telefonkönyvben vagy a vevőszolgálatok jegyzékében megtalálja az Önhöz legközelebb eső vevőszolgálatot. A vevőszolgálatnak adja meg a készülék termékszámát (E-Nr.) és a gyártási számát (FD).

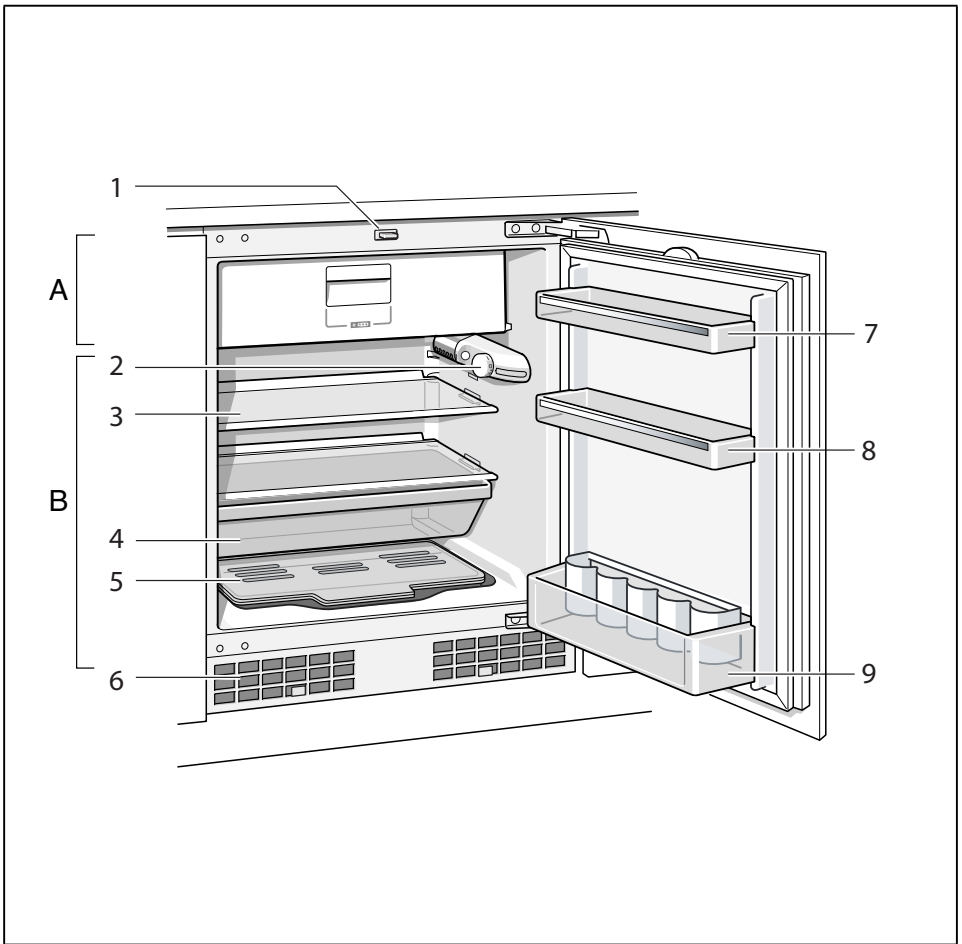
Ezeket az adatokat a típustáblán találja meg. **14.** ábra

Kérjük, hogy a termék- és a gyártási szám megadásával Ön is segítsen elkerülni a szükségtelen kiszállásokat! Megtakarítja az ezzel együtt járó többletköltségeket.

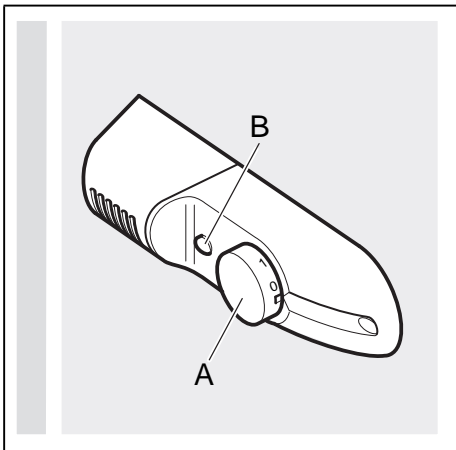
Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

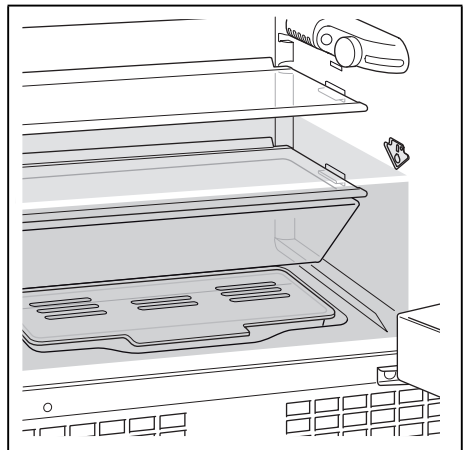
H +361 489 5461



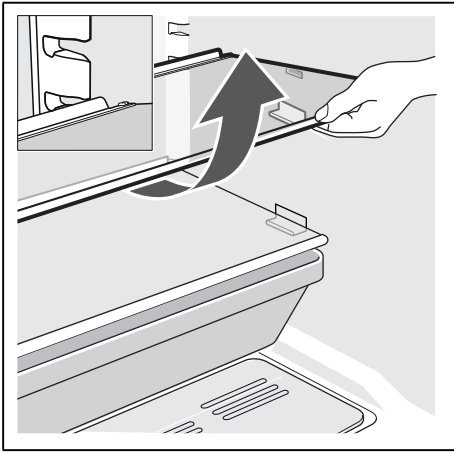
1



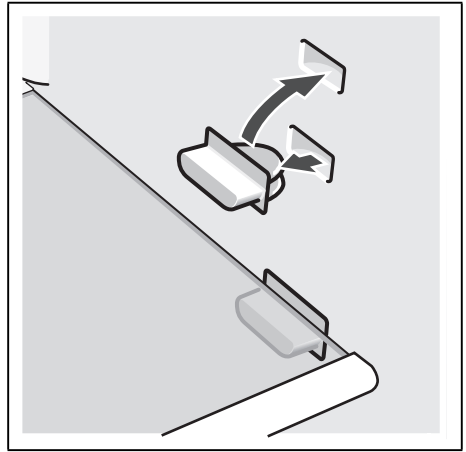
2



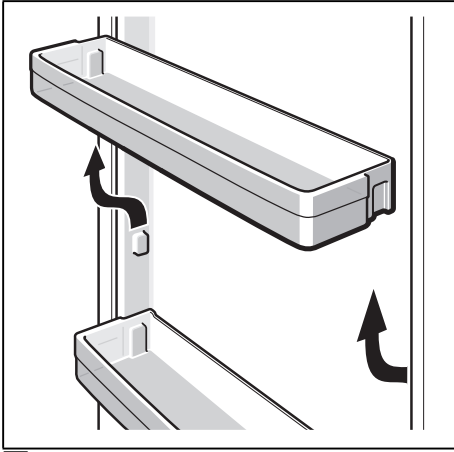
3



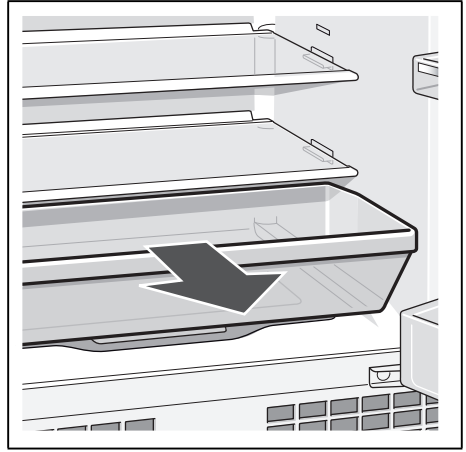
4



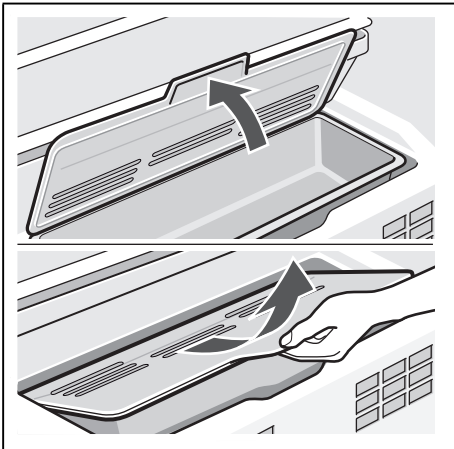
5



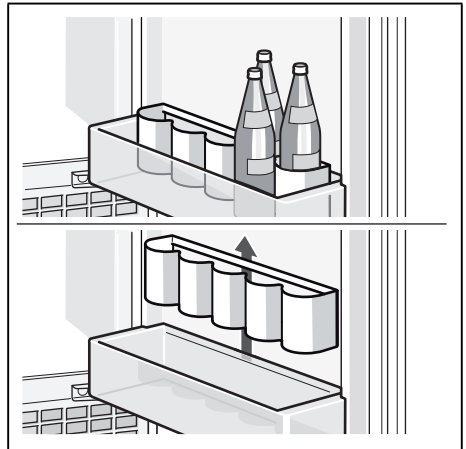
6



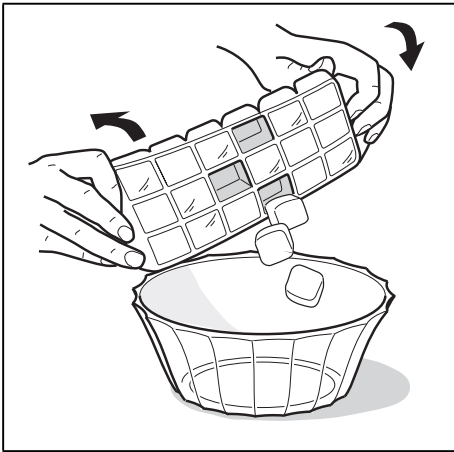
7



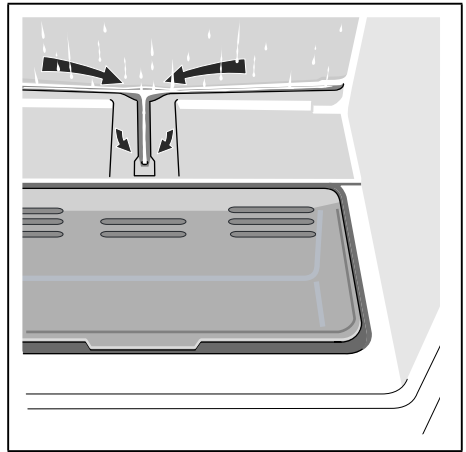
8



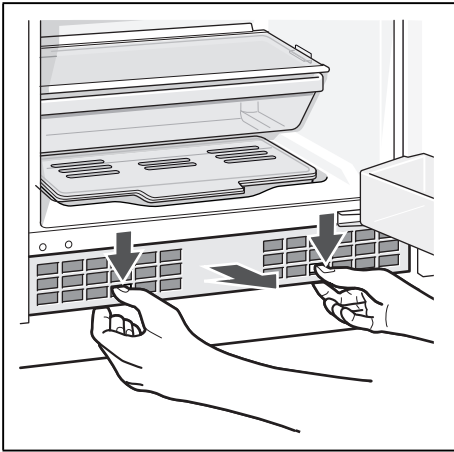
9



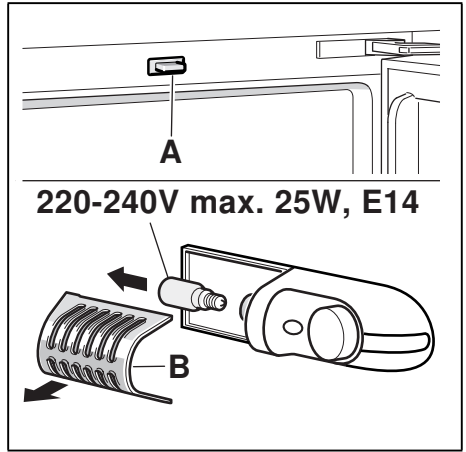
10



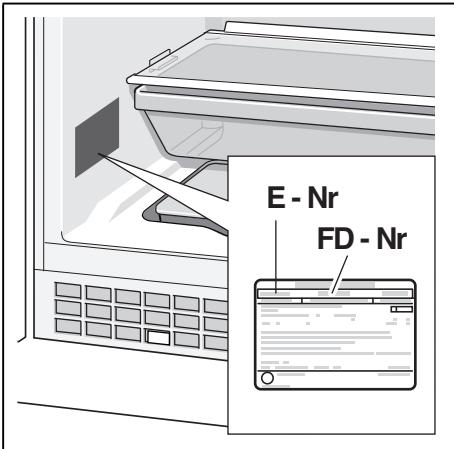
11



12



13



14

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



8001033280 (9601)

cs, hu